

Azerbaycan Cumhuriyeti'nin "Bağımsızlık her halkın mukaddes arzusudur"



Romanya Azerbaycan Büyükelçisi Eldar Hasanov

1 8 Ekim 1991 tarihinde dünya devletleri arasına 'Azerbaycan Cumhuriyeti' de tam bağımsız bir devlet olarak yerini aldı.

Azerbaycan halkı, 1918 yılında müslüman doğuda ilk cumhuriyet 'Azerbaycan Demokratik Cumhuriyeti' nin bütün devlet sembollerini yeniden kazandı. Bağımsızlığını yeni kazanmış her bir devlet gibi ilk adımlarını atan Azerbaycan, dünya devletleri "okyanusunda" "yelkensis tekne" gibi kendi yolunu saptamaya çalışıyordu. Bu yol zor ve

uğraştırıcı olsa da şerefli bir tarihi sınav içeriyordu. Lâkin çok ciddi; siyasi, sosyo-ekonomik, insani v.b. problemlerle, doğrudan dış saldırı tehditlerine aldırmayan Azerbaycan devleti, halkı bu bağımsızlığı korumaya, geliştirmeye gücü yettiğini ispat etti. Bağımsızlık her halkın mukaddes arzusudur. Çünkü ancak bağımsız bir halk, asırlarca bağrında muhafaza ettiği kültürünü, tarihini, soyunu korumaya, onu daha da zenginleştirmeye muvaffak olabilir.

Ancak bu değerler şimdiki ve gelecek kuşakların refah seviyesini daima yükseltmeye, uğruna sahip olduğu doğal, entellektüel, mâli ve diğer kaynaklarından onun öz çıkarlarının talep ettiği gibi yararlanmaya fırsat veriyor. İnsanlığın asırlardır süren tecrübesi gösteriyorki, tarih sahnesinde önemli rol oynamak, dünya ülkeleri arasında hak ettiği pozisyona sahip olmak için en önemli şartların başında

bağımsızlık gelmektedir.

Azerbaycan Cumhuriyeti'nin bağımsızlık tarihinde Romanya'nın yeri ve önemi ilk günlerden itibaren bilindi. 3öyleki: tarihi, dostluk, işbirliğinin tezahürünü gösteren Romanya, Azerbaycan Cumhuriyeti'nin bağımsızlığını kardeş Türkiye

Cumhuriyeti'nden sonra taniyan ikinci ülke oldu. Bu tarih, her vatansever Azerbaycanlı'nın hafızasından hiçbir zaman silinmeyecek, ebedi yaşayacaktır. Sonraki yıllarda iki ülke arasında iki taraflı ilişkilerin gelişmesi, güçlendirilmesi uluslararası kamuoyunda daima karşılıklı destek verilmesi bu dostluğun tesadüf olmadığını, hakikaten de çıkarsız, samimi dostluktan kaynaklandığını ispat etti. Bugün ise Azerbaycan Cumhurbaşkanı Sn. Haydar Aliiev

ve Romanya Cumhurbaşkanı Sn. Ion Iliescu arasında uzun yıllara dayanan şahsi dostluk ilişkileri Azerbaycan ve Romen halklarının dostluk ilişkilerinin sembolü olmuştur.

Azerbaycan Cumhuriyeti'nin, Doğu Avrupa'da ilk defa Büyükelçiliğinin Romanya'da açılması her iki ülkenin tarihi ilişkilerinden, karşılıklı jeostratejik işbirliğiyle sonuçlanmıştır. Bu toprağa ilk defa ayak bastığımızdan, Büyükelçiliğimizin bu ülkede faaliyete geçtiği Mayıs 2001 tarihinden bugüne kadar, Romen devletinin, hükümetinin ve halkının misafirsevenliği ve tam desteği ile karşılaştık. Büyükelçilikteki ilk çalışmalarımızda bu amiller bize şevk verdi. Bugüne kadarki faaliyetlerimizde Romanya devlet ve hükümet temsilcilerinin çok yönlü desteğini yanımda gördük halen de bu destekleri görüyoruz. Romanya'nın bu sıcak ve samimi ilgisine Minnettarım.

Aynı zamanda bugüne kadarki geçen süre

içerisinde gerçekleştirdiğimiz faaliyetimizde Romanya'yı kendilerinin ikinci vatanı gibi seven liyakatlı, başarılı Türk soydaşlarımızın tarif edilemez manevi desteği, yardımları ve kardeşlik münasebetleri için de minnettarlığımı bildirmek isterim.

Fırsattan istifade ederek Romanya Dışişleri Bakanlığının tecrübeli çalışanları, profesyonel diplomat, yetkin ve dinamik siyasi tecrübeye malik Bakan Sayın Mircea Dan Geoana'nın faaliyetini minnettarlıkla ve memnunlukla kaydetmek isterim.

Azerbaycan'ın ağır problemi olan Ermenistan-Azerbaycan, Dağlık Karabağ sorununun barış yolu ile çözüm bulmasında da Romanya'nın daima objektif, barış sever tutumunun şahidi olduk. Ermenistan'ın

Azerbaycan Cumhuriyeti'nin tarihi topraklarını işgal etmesi sonucunda bugün topraklarımızın yüzde 20'si işgal altındadır. Azerbaycan'da bir milyondan fazla kendi obasından yurdundan göç etmek zorunda kalan mağdur insan vardır. Savaş binlerce insanın ölümüne, sakat kalmasına mal olmuştur. Azerbaycan bütün bunlara bakmayarak bu sorunun çözümünü için barışçıl yollara önem vermektedir.

Azerbaycanla Romanya arasında siki ekonomik ilişkiler mevcuttur. İkili ekonomik ilişkilerin yanı sıra her iki ülkenin kalkınmasını halklarımızın refahına hizmet eden büyük projelerde işbirliği içindeler. Ülkelerimiz Tarihî İpek Yolu'nun yeniden kurulması (TRACECA) projesinin öncüllerindendir. Azerbaycanla Romanya arasında ekonomik ilişkilerin düzeyini gösteren bir örnek gibi memnunlukla belirte bilirim ki, son yıllar zarfında ticari

veriler daima artmaktadır. Örneğim, 1996 yılında ticari veriler 0.6 mln. dolar olmuş, bu yıl artık 12.78 mln. dolar olarak gerçekleşmiştir.

Memnunlukla belirtmek isterdim ki, iki ülke arasında petrol, mobilya, pamuk, otomobil sanayisi alanında bir takım önemli, büyük içerikli kontraktlar imzalanmıştır. Diğer alanlarda ise görüşler ve karşılıklı ziyaretler devam etmektedir.

Bugün her iki ülkede ilim, kültür, sanat insanları, öncül ve nüfuslu kişilerden, bilim adamlarından, senatörlerden, milletvekillerinden oluşmuş, Azerbaycan Cumhuriyetinde, Azerbaycan-Romanya Kültürel İlişkiler Birliği, Romanya'da, Romanya-Azerbaycan Dostluk Demeği ve

bağımsızlığının 11. Yıl dönümü



Azerbaycan-Romanya Kültür ve Gençler Derneği çok aktif ve amacına yönelik faaliyet gösterir.

Romanya'nın Azerbaycan Cumhuriyetindeki Büyükelçisi Sn. Tehsin Cemil ve Azerbaycan - Romanya Kültürel İlişkiler Birliği'nin teşebbüsü ile Mihai Eminescu'nun şiirler kitabının çevirisi yapılmıştır.

Romanya yazarlarının hikayelerinden derlenmiş kitabın Azerbaycan diline çevirisi yapılmış "İlk mektup" adı ile yayımlayarak yerli okurların beğenisine sunulmuştur.

Ayrıca Azerbaycan -Romanya Dostluk

Korkut" destanının Romenceye çevirisi yapılmıştır. Kitapların Azerbaycan ve Romen dillerinde yayınlanmasındaki esas amaç Romanya'nın Azerbaycan'da ve bağımsız Azerbaycan'ı Romanyada ve bütün Doğu Avrupa'da tanıtmak. Bu kıymetli eserlerle Azerbaycan-Romanya dostluk işbirliği ilişkilerinin gelişmesi aynı zamanda Azerbaycan-Türk folklorunun, tarihimizin, kökümüzün, kültürümüzün Romen okurlarına ulaştırılması ve anlatılması amaçlanmıştır.

Karşılıklı düşünce birliği çerçevesinde yakın

zamanlarda Azerbaycan'ın Başkenti Bakü'nün merkezindeki iki sokağa 'Bucharest' ve 'Mihai Eminescu' isimlerinin verilmesi ve aynı zamanda Bükreş'in merkezindeki iki sokağa 'Bakü' ve 'Üzeyir Hacıbeyov' isimlerinin verilmesi kararlaştırılmıştır.

Azerbaycan Cumhuriyeti'nin Romanya'daki Büyükelçiliği bundan sonra da iki ülke arasında bütün alanlarda ilişkilerin yükselen düzeyde gelişmesi yönündeki değerli faaliyetini devam ettirecektir. Azerbaycan Cumhuriyeti ve Romanya'nın kalkınması ve halklarımızın refahı adına iki taraflı tarihi dostluk, işbirliği ilişkilerinin daha da kuvvetlendirileceğine ve derinleşeceğine tam eminim.



Geçen seneki kutlamalara Romanya Cumhurbaşkanı Ion Iliescu da katılmıştı

Derneği'nin Başkanı Akademik, senatör, dünya çapında ünlü cerrah Sn. Ion Pop de Popa'nın da kaardiolojiye ait "Hakimiyet hülyası" isimli kitabının tercümesi yapılmıştır. Aynı zamanda Azerbaycan Cumhuriyetinin Romanya'daki Büyükelçiliğinin teşebbüsü ve Romanya-Azerbaycan Dostluk Derneği'nin desteği ile Azerbaycan Cumhuriyeti Cumhurbaşkanı Sn. Haydar Aliev'in siyasi hayatı, köklü Azerbaycanımızın tarihine, kültürüne, bağımsızlık yoluna, manevi değerlerine, kazanılan başarıları anlatan "Azerbaycan'ın dirilişi" adlı kitap, Azerbaycan'ın halk şairi, Akademik, milletvekili Bahtiyar Vahabzade'nin "Zaman ve kâinat" isimli şiirler kitabı ve ulu Türk'ün kadim kahramanlık yapıtı olan "Dede